



## Guba ambasadorką modernizacji OKS-u

XXXIX sesja rady powiatu otwockiego, która odbyła się we wtorek, 11 września była wyjątkowa. Oprócz starosty, Mirosława Pszonki i radnych powiatowych wzięła w niej udział również mistrzyni Europy w pchnięciu kulą, Paulina Guba.



Zdobywczyni złotego medalu podczas mistrzostw lekkoatletycznych w Berlinie została uhonorowana przez władze specjalną nagrodą pieniężną w wysokości 15 tysięcy złotych, za wybitne osiągnięcia sportowe i promowanie naszego regionu.

Gratulacjom i ciepłym słowom pod adresem mistrzyni nie było końca. Pochwał nie szczędził zarówno starosta, jak i przewodniczący rady powiatu, Dariusz Grajda, który przypomniał początki Pauliny na otwockim OKS-ie pod czujnym okiem trenerki, Barbary Sierpińskiej.

dokończenie na str. 2

Relację ze spotkania znajdziecie na naszym FB! Wystarczy, że zeskanujecie kod QR!



## Ku pamięci WIELKIEGO DOWÓDCY

13 września 2018 to data wskrzeszenia wspomnień o wyjątkowym człowieku. Tego bowiem dnia, dokładnie w 123. rocznicę urodzin generała brygady Juliana Pobóg Filipowicza odbyły się jego uroczystości pogrzebowe. Doczesne szczątki wybitnego Polaka pochowano z należnymi honorami w grobie w Kwaterze Wojennej Żołnierzy Wojska Polskiego poległych w 1939 roku.



Kim był ów „Pobóg”, „Róg”, „Kogan”, bo takie przybierał pseudonimy bohater tej uroczystości i czemu jedna z ulic otwockich jest zaszczycona jego nazwiskiem? Otóż na podstawie życiorysu Generała Filipowicza możemy prześledzić historię walki o odzyskanie niepodległości, której stulecie właśnie obchodzimy. Urodził się 13 września w 1895 we Lwowie. Mając 19 lat, po wybuchu I wojny światowej

wstąpił do Legionów Polskich, gdzie w okresie 1914-1917 walczył w 1 pułku ułanów. Od tego momentu życie młodego Juliana nierozdzielnie łączyło się z pracą na rzecz Ojczyzny. Więzienie, przymusowe wcielenie do armii austriackiej i ucieczka do Polskiej Organizacji Wojskowej to element początków kariery wojskowej przyszłego generała.

dokończenie na str. 7

### GRAJDA



RAZEM  
BUDUJEMY  
MAZOWSZE



### ŻELAZOWSKA



do POWIATU

do SEJMIKU





## Nowe skrzydło poświęcone

We wtorek, 11 września społeczność uczniowska i grono pedagogiczne Szkoły podstawowej z oddziałami integracyjnymi w Wiązownie świętowali 19-lecie nadania placówce imienia Bohaterskich Lotników Polskich. W obchodach towarzyszył im biskup warszawsko-praski, Romuald Kamiński.

Doniosła uroczystość rozpoczęła się mszą świętą w pobliskim kościele parafialnym pod wezwaniem świętego Wojciecha, gdzie kazanie wygłosił osobiście dostojny gość. Następnie, uczestnicy wydarzenia przemaszerowali do szkoły, na dalszą część spotkania.

Na początek dyrektor Katarzyna Lacka zaprosiła miłych gości do zwiedzania nowej części wiązowskiej podstawówki. Trzeba przyznać, że przestronne, nowoczesne sale lekcyjne naprawdę robią wrażenie! Ogromnym plusem jest też nowo wybudowana winda, która z pewnością bardzo ułatwi funkcjonowanie dzieciom poruszającym się na wózkach inwalidzkich.

Gdy zwiedzanie dobiegło końca, wszyscy udali się do hali sportowej, gdzie czekali już odświętnie



ny od prezydenta RP, Andrzeja Dudy. Następnie biskup Romuald Kamiński zaprosił wszystkich do wspólnej modlitwy, po której towarzyszący mu kapłani wrócili do nowego skrzydła szkoły, aby je

rów: SP im. Bohaterskich Lotników Polskich i Armii Krajowej IV Oddziału Wiązowna nowym pocztom sztandarowym oraz przemówień okolicznościowych.

Gdy część oficjalna dobiegła już końca, przyszedł czas na występy. Dzieci specjalnie na tę okazję przygotowały ciekawą akademię, w której zaprezentowały z acem gościom swoje interpretacje pieśni patriotycznych i napisane przez siebie teksty.

Gratulujemy społeczności wiązowskiej placówki tak pięknego jubileuszu i życzymy wszelkiej pomyślności w nowym roku szkolnym!

ML



ubrani uczniowie. W części oficjalnej, jako pierwsza głos zabrała dyrektor Katarzyna Lacka, która przekazała dzieciom i gronu pedagogicznemu serdeczne gratulacje i życzenia na nowy rok szkol-

poświęcić. Nie zabrakło też przemówień okolicznościowych i słów uznania pod adresem pani dyrektora i władz gminy Wiązowna.

Kolejnym punktem programu było przekazanie sztanda-

dokończenie ze str. 1

– To jest piękne, że osoba mieszkająca na terenie naszego powiatu, w Sobieniach-Jeziorach, bez zaplecza do trenowania, swoim wysiłkiem, dążeniem do celu, wytrwałością i wieloma wyrzeczeniami z każdym rokiem osiągała coraz więcej. Jest Pani żywym przykładem tego, w jaki sposób można osiągać mistrzostwo – powiedział przewodniczący. Po czym w towarzystwie starosty Mirosława Pszonki i radnych wręczył jej nagrodę finansową.

Głos zabrała także sama mistrzyni, która podziękowała władzom za słowa uznania, wyróżnienie i wieloletnie wsparcie. Zapytana przez Dariusza Grajdę o to, czy zgodzi się zostać ambasadorką modernizacji stadionu OKS na stulecie klubu, odparła bez wahania, że tak! Jednocześnie zapewniła, że chętnie przeprowadzi też trening ze zdolną otwocką młodzieżą.

Miłe spotkanie zakończyło się mini sesją zdjęciową i życzeniami dalszych sukcesów, do których my także się dołączamy!

ML

REKLAMA

# SYKOMAT

Świat drzwi i podłóg



**Góraszka 42**

wjazd od ul. Dębowej

tel: 22 780 09 80,

**668 859 041**

goraszka@sykomat.com.pl

pon.-pt.: 8-17 sob.: 9-14

**DRZWI**

**OKNA**

**BRAMY**

**PODŁOGI**

**SZTUKATERIE**

**ELEWACJE  
& TARASY**

TRANSPORT • MONTAŻ • OBSŁUGA INWESTYCJI

[www.sykomat.com.pl](http://www.sykomat.com.pl)

REKLAMA

## KOMINIARZ



**Miroslaw Antos**

Usługi kominiarskie w pełnym zakresie  
Kontrola szczelności wewnętrznej instalacji gazowej  
[www.kominiarz-otwock.pl](http://www.kominiarz-otwock.pl)  
tel. 22 787 77 99, 602 704 566

## INCASO CITY

TANIO I WYGODNIE

## POŻYCZKI

792 307 229

514 059 096

REKLAMA

**OKNA**  
DRZWI PCV ALU

PARAPETY, ROLETY, ŻALUZJE, MOSKITIERY  
SERWIS, NAPRAWA, WYMIANA USZCZELEK

**Józefów, ul. Wawerska 21**  
**501 793 995, 22 789 38 27**

**British  
School**

**Otwock**

Ogólnopolska Szkoła Językowa



**Kursy Egzaminacyjne:**

ósmoklasisty, gimnazjalny, maturalny, FCE

**Kursy ogólne:**

dla dzieci, młodzieży i dorosłych na każdym poziomie.

bez wychodzenia z domu zrób test na naszej stronie [www.britishschool.pl/otwock](http://www.britishschool.pl/otwock)  
my odpowiemy następnego dnia

Otwock ul. Staszica 33

tel. 501 092 570, 22 719 49 02

e-mail: [otwock@britishschool.pl](mailto:otwock@britishschool.pl)





# Ściągawka dla kandydatów

Kampania wyborcza 2018 trwa już w najlepsze, ale nadal niewielu potencjalnych włodarzy i radnych przedstawia konkretne pomysły na to, jak zamierzają zmieniać powiat i co zrobić, żeby wszystkim nam żyło się lepiej. W związku z tym, postanowiliśmy nieco pomóc naszym przyszłym włodarzom i przygotować zestawienie potrzeb mieszkańców.

Powiat otwocki to gminy: Celestynów, Kołbiel, Osieck, Sobienie-Jeziory i Wiązowna, oraz miasta Karczew, Józefów i Otwock. To dość kameralny powiat i wsłuchując się w potrzeby mieszkańców zauważamy podobne motywy. Mieszkańcy gmin borykają się głównie z problemami komunikacyjnymi (złej jakości nawierzchnie dróg, zbyt mała częstotliwość połączeń autobusowych, słaby dojazd do pociągu). Dochodzi do tego słabe oświetlenie ciągów komunikacyjnych, brak chodników, a już na pewno ścieżek rowerowych.

## Lepsza komunikacja i poprawa bezpieczeństwa

Marzeniem mieszkańców Żanęcina, Wiązowny czy Majdanu jest bezpośrednie połączenie ze stacją w Józefowie. Przyczyną braku dobrych dróg jest między innymi potrzeba wykonania w pierwszej kolejności kanalizacji i wodociągów. Ten proces w wielu gminach jest bardzo zaawansowany, ale jeszcze dużo brakuje do pełnego zadowolenia. Ścieżek rowerowych wprawdzie przybywa w dość szybkim tempie, ale to ciągle kropla w morzu. Poprawa jakości dróg wiąże się nierozdzielnie z bezpieczeństwem. Wszyscy mieszkańcy jednym głosem twierdzą, że zła nawierzchnia utrudnia życie, a dobra stwarza warunki do piractwa drogowego. Potrzebne są więc spawalnice. Poczucie bezpieczeństwa dawałyby również patrole policyjne w zwiększonej częstotliwości. Główne wykroczenia na naszym terenie to kradzieże lub uliczne napady w celach rabunkowych. Przy większej liczbie patroli zmniejszyłaby się zapewne ilość podchmielonych obywateli zbierających na przysłówiową „bulkę”.

Dużym problemem dla okolicy jest również smród unoszący się z Lekaro. Na to zjawisko skarżą się także bywalcy Rodziny Ogródków Działkowych Meran w Otwocku-Jabłonnej.

## Nowe szkoły i miejsca pracy

Mieszkańcy wielu gmin chcieliby również utworzenia ponadpodstawowej szkoły typu liceum, żeby ułatwić młodzieży dostęp do edukacji i odciążyć komunikację. Problemem jest również brak miejsc pracy niedaleko miejsca zamieszkania. Różny poziom wykształcenia wpływający bezpośrednio na wysokość pensji często utrudnia bowiem podjęcie pracy z dojazdem, gdyż jego koszty znacznie obniżają dochód.

Reasumując: miejsca pracy, szkoły ponadpodstawowe, lepszy stan gminnych dróg, chodniki, ścieżki rowerowe, oświetlenie dróg, wodociągi i kanalizacja, bezpośrednia komunikacja z PKP, monitorowane parkingi, rowery miejskie to główne bóle i oczekiwania mieszkańców wielu gmin.

Mimo iż Otwock, Karczew i Józefów, czyli miasta powiatu otwockiego są dość dobrze skomunikowane, okazuje się, że mieszkańcy mają podobne oczekiwania. Położone dalej od centrum uliczki również wymagają utwardzeń, zmiany nawierzchni, doświetlenia i doprowadzenia komunikacji miejskiej, a już na pewno rowerów miejskich, ścieżek rowerowych i chodników.

## Postawmy na turystykę

Świadomość potencjału miejsca, które zamieszkują, pozwala mieszkańcom na sięgnięcie wzrokiem i ambicjami nieco dalej. Spora grupa zwłaszcza Otwockan i Józefowian widzi swój powiat jako kurort, a na pewno letnisko. Położenie w Mazowieckim Parku Krajobrazowym, w bliskości olbrzymiej aglomeracji, jaką jest stolica, stwarza doskonałe warunki do rozwoju turystyki i agroturystyki. A przecież turystyka to infrastruktura dająca miejsca pracy. Czy trzeba jechać na Mazury, żeby oddychać powietrzem lasu sosnowego? Czy trzeba przemierzać setki kilometrów do gospodarstwa agro-

turystycznego, skoro krowy pasą się na polach naszych gmin?

Agroturystyka to dziś jedna z lepiej rozwijających się gałęzi. Każdy pracownik korporacji chętnie spędzi czas relaksując się w bazie noclegowej w odległości 20 km od swojego miejsca pracy, nie tracąc pół dnia w korkach za kierownicą. Zje ciepły chleb własnego wypieku z pieca opalanego drewnem (to lepsze niż pizza), popije mlekiem prosto od krowy (i okaże się, że nie ma alergii na laktozę, tylko zabija go stres). Wsiądzie na rower



foto. freepik

i przejedzie się wytyczonymi pod kątem własnych zainteresowań szlakami. Historycznym (wille świdermajer, zabytki architektury, kirkuty), ornitologiczno-przyrodniczym, czy też urządzi sobie szkołę przetrwania. Piesze szlaki poprowadzą miłośników Nordic Walking w zakątki lasu, do których nie dotrzemy rowerem ani samochodem. A potem usiądziemy nad Świdrem, Mienią czy Wisłą i zjemy kanapki z widokiem na Warszawę w zasięgu wzroku, ale nie słuchu. Albo skonsumujemy kolację z rodziną, czy znajomymi w jednej z dziesiątek nowo otwartych i zapelnionych po brzegi restauracji, czy kawiarenek. To się

nazywa TURYSTYKA BLISKA lub LOKALNA. Obie nazwy są właściwe i mamy na nie potencjał. A dobrze zorganizowane przynoszą ogromne zyski, dla obywateli i powiatu.

Sąsiadom z drugiej strony Wisły to się udało. W pogodne niedziele spore grupy otwockich rowerzystów i turystów przeprawiają się promem do Konstancina – Jeziornej, by zażyć klimatu kurortu. Mieszkańcy Otwocka i Józefowa oczekują zapowiadanych tętni, a gdzieś w niedalekiej przy-

wspomnę o historycznym już projekcie basenu w Otwocku.

Jak wielkie jest zapotrzebowanie samych Otwockan na turystykę lokalną, widać było tego lata, kiedy to tłumy oblegały brzegi każdego zbiornika wodnego. Czy to spokojna Łacha, czy Dwa Brzegi Świdra, czy też skarpy wiślane, wszędzie kłębili się pragnący ochłody i wrażeń.

## Zbyt głośne pociągi

Bardziej prywatna prośba to sugestia osób mających lekki sen. Sygnały dźwiękowe wydawane

szłości basenów termalnych. Jak na prawdziwy kurort przystało.

## Pomyślcie o młodzieży!

Tymczasem grupa twardo stąpających po ziemi oczekuje ukończenia hańbiącej inwestycji w środku Otwocka zwanej „Wielką dziurą”, ewentualnie zbudowania muru i przekazania go do dyspozycji graficiarzom i artystom tworzącym murale. To młodzi wyborcy. Nie lekceważmy ich, bo właśnie oni są przyszłością narodu. Młodzi chcieliby również miejsc do spędzania czasu bardziej konstruktywnie, niż w Mc Donaldzie czy KFC. Kino studyjne, kręgielnia, miejsce do pojeżdżenia na rolkach, że nie

zwłaszcza w nocy przez pociągi w rejonie stacji Józefów (przypuszczam, że przy innych też) potrafią nie tylko obudzić, ale przyprowadzić o zawał serca. Prośby do PKP kierowane indywidualnie nie przynoszą efektu. A to tylko sprawa ludzka. Bo jeden kierujący pociągiem robi to subtelnie, a drugi złośliwie. Ja nie śpię, to i Ty spać nie będziesz.

Tego właśnie chcieliby mieszkańcy powiatu otwockiego, przynajmniej Ci, którzy chcą aktywnie uczestniczyć w jego życiu.

Czekamy na Wasze sugestie i opinie! Piszcie na: redakcja@halootwock.pl i komentujcie na naszym FB!

Anna Osińska

REKLAMA



# DEBATA

## KANDYDATÓW NA PREZYDENTA MIASTA OTWOCKA

### TRANSMISJA LIVE: 6 października, godz. 19<sup>00</sup>

@halootwock



Chcesz zadać pytanie kandydatom?

Do 31.09 wyślij je na nasz profil fb: @halootwock.pl





## Galeria Handlowa Partner Stojadła

ul. Warszawska 63A,  
05-300 Mińsk Mazowiecki

 [ghpartner.pl](http://ghpartner.pl)

► Galeria udanych  
zakupów

*Zapraszamy!*







## Nie używasz samochodu? OC i tak musisz wykupić!

Jak wynika z najnowszego orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej (dalej „TSUE”), z 4 września 2018 r., wydanego w sprawie C-80/17, właściciel pojazdu, który nie został oficjalnie wycofany z ruchu, musi wykupić ubezpieczenie OC. Z tego obowiązku nie zwalnia fakt, że auto jest nieużywane i stoi na prywatnym podwórku.

TSUE wskazał, że każdy kraj UE ma prawo wprowadzić przepisy, które pozwolą ubezpieczeniowym funduszom gwarancyjnym wystąpić z roszczeniem wobec osoby, która uchybi temu obowiązkowi. Nawet jeśli nie ponosi ona odpowiedzialności cywilnej za wypadek z udziałem jej auta. Tak uznał TSUE w sprawie C-80/17. Oznacza to, że niewy rejestrowany samochód, który można uruchomić, musi mieć wykupione OC.

TSUE zajmował się sprawą Aliny Antóni Destapado Pão Mole Juliana i jej syna. Portugalka, która była właścicielką zarejestrowanego auta, ale z powodu problemów zdrowotnych przestała nim jeździć. Choć trzymała go na podwórku, nie podjęła kroków, by wycofać go z ruchu. W listopadzie 2006 r. jej syn, bez wiedzy i zezwolenia matki, uruchomił auto i urządził nim przejażdżkę dla znajomych. Samochód wypadł z drogi, wskutek czego zginęli syn Juliany oraz dwóch pasażerów. W momencie wypadku Alina Juliana nie miała zawartej umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej. Portugalski ubezpieczeniowy fundusz gwarancyjny (Fundo de Garantia Automóvel) wypłacił następcom prawnym



foto: pixabay

pasażerów 437 345,85 euro odszkodowania i następnie zażądał m.in.: od A.A. Juliany zwrotu tej kwoty (za <https://www.prawo.pl/biznes/obowiazkowe-oc-pojaz->



du-z-jego-wykupienia-zwalnia-tylko-wycofanie,295350.html). Fundusz stał na stanowisku, że kobieta choć powinna, nie miała

OC. TSUE przyznał mu rację.

Ponadto TSUE uznał też, że państwa członkowskie mogą przewidzieć, że instytucja odszkodowawcza ma prawo wystąpić z roszczeniem nie tylko przeciwko osobom odpowiedzialnym za spowodowanie wypadku, ale również przeciwko tym, które uchybiły obowiązkowi zawarcia umowy ubezpieczenia OC, nawet jeśli nie ponoszą odpowiedzialności cywilnej za wypadek, w ramach którego wystąpiły te szkody.

Mec. Łukasz Piętka  
Kancelaria Prawna RPLC

REKLAMA

REKLAMA

ANGIELSKI FRANCUSKI WŁOSKI

### Otwockie Centrum Językowe



Menin S.C.

#### Kursy przygotowujące do egzaminów

- ✓ matura (podstawowa i rozszerzona)
- ✓ egzaminy gimnazjalne i ósmoklasisty
- ✓ Cambridge KET, PET, FCE, CAE CPE
- ✓ egzaminy z włoskiego, francuskiego, niemieckiego
- ✓ angielski dla lekarzy i pielęgniarek
- ✓ język polski dla cudzoziemców

**DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH**  
**ZAJĘCIA W MAŁYCH GRUPACH I INDYWIDUALNIE**

**Placówki:** ul. Hoża 2 - dla dzieci i młodzieży,  
ul. Powst. W-wy 13 - dla młodzieży i dorosłych.  
**Kontakt:** 603 685 462, 605 295 324, 22 779 22 58,  
22 788 50 77 [www.menin.pl](http://www.menin.pl) [biuro@menin.pl](mailto:biuro@menin.pl)

NIEMIECKI ROSYJSKI HISPANISKI

## WSZYSTKIE ZAPACHY I PRODUKTY MĘSKIE -60%\*



**hebe**  
zdrowie i piękno

**Drogeria HEBE**

Otwock  
ul. Kołłątaja 61

169<sup>99</sup> zł  
**99<sup>99</sup> zł**

FERRARI  
Racing Red  
woda toaletowa  
męska, 125ml

9<sup>99</sup> zł  
**5<sup>99</sup> zł**

NIVEA  
Men Invisible  
antyperspirant  
w kulce me skie

\*Nie dotyczy zestawów. Promocje nie łączą się. Promocja obowiązuje 20.09-01.10.18r.

## Informacja dla pacjentów



**Klinika Medyczna IBIS**

ul. Borowa 14/18, OTWOCK

OPERACJE

# zaćmy

**NFZ**

**krótkie terminy!**

Klinika IBIS w Otwocku informuje, że posiada wolne terminy w 2018 r.  
na operacje zaćmy i operacje łączone zaćmy z jaskrą  
w ramach kontraktu z NFZ.

call-center 22 710 33 33  
tel. kom. 785 85 84 36



# Zielony zakątek w sercu miasta

Mieszasz w bloku i bardzo brakuje ci odrobiny zieleni oraz miejsca, w którym mógłbyś zrelaksować się w weekend nie wyjeżdżając z Otwocka? Zatem zapraszamy do ROD Meran w Otwocku-Jabłonie!

Szukając w internecie informacji na temat Rodzinnych Ogródków Działkowych Meran, trafiliśmy na ciekawe forum z zapytaniem „Czy ktoś wie, gdzie jest Góra Meran w Otwocku?” Ktoś coś wiedział, mętnie określił, ktoś coś dodał. Nikt jednak nie podał konkretów.



A szkoda, bo jest to naprawdę wyjątkowe miejsce!

„Góra Meran” to najwyższa wydma w Otwocku. Nazwę swą zapożyczyła od jednego z najsłynniejszych niegdyś włoskich kurortów w regionie Trydent. I można byłoby zastanawiać się dlaczego górski kurort w Otwocku? Otóż wydma ta służy (kiedyś bardziej, dzisiaj mniej) jako miejsce uprawiania sportów zimowych. Narciarze i saneczkarze to główni użytkownicy w czasie siarczystych niegdyś zim. Teraz, gdy mamy możliwość wyjazdu w prawdziwe Alpy, Meran służy raczej rowerzystom do popisowego zjazdu, podnoszącego poziom adrenaliny. Zresztą biegnie tędy trasa rowerowa. Z porośniętej sosnami wydmy roztacza się widok na zarośnięte jezioro, w którym wiosną odbywają się niesamowite, zapierające dech w piersi koncerty żab. A idąc kawałek dalej napotykałyśmy kolejny Meran, czyli Rodzinne Ogródki Działkowe pod tą nazwą.

Ukryte w lesie, kawałek od drogi mienią się wiosną i latem tysiącem barw. Niedawno mieszkanka Otwocka powiedziała, że wyginęły chyba wszystkie ptaszki w naszym mieście. Nie słychać i nie widać nawet wszechobecnych wróbelków. Tylko sroki i wrony. Otóż Droga Pani, one nie wyginęły, one wszystkie są w Ogródkach Meran! Gdy kwitną drzewka owocowe działkowiczów, pachnące i zachwycające barwami, trele ptaszków są wręcz oszałamiające. Pojawiają się korzystające z wie-

lobarwnych kwiatów pszczoły, składające w nieopodal znajdującą się pasieczkę miód. Są oczywiście i komary, ale gdzież ich nie ma? Wraz z wczesną wiosną pojawiają się pierwsi działkowicze. Od co najmniej 15 lat korzysta z dobrodziejstwa tego miejsca pani Janina Malczyk. Dziś pani Janina jest Gospodynią Pierwszego Sektora.

Działaczka wyjaśnia mi, że na początku Ogród był zdecydowanie mniejszy. Z czasem, wraz z coraz większym zainteresowaniem tym miejscem, dokupowano ziemię od osób prywatnych, dzierżawiono od Lasów Państwowych. Wspomina, że kiedyś to były naprawdę ogródki rodzinne. Zachęcił ją szwagier, a ona siostrę. Potem córki i inni członkowie rodzin stali się dzierżawcami, mini rolnikami i ogrodnikami. Jedni uprawiali kapustę, ogórki i pomidory, buraczki, pory, seler i marchewki (tylko pietruszka nie bardzo się przyjmowała). Inni (jak Pani Janina) zakochali się w kwiatkach, bujnie rosnących na tym terenie. Stare odmiany symbolu polskiej wsi - malwy (13 kolorów), gigantyczne hortensje, wielobarwne lilie. Potem pojawiły się warzywa, niepryskane, do niedzielnego rosołu. Dziś doszły jeszcze zioła.

Gdy na działkach, za sprawą prężnie działającego Zarządu pojawił się prąd, zapoczątkowało to nowe perspektywy. Powstały altanki (czasami dyskusyjne „altany”), zagościły radia i muzyka. Sprowokowało to lepszą integrację. Potańcówki, śpiewy do rana, imieniny i inne rodzinne imprezy na łonie natury. Nikomu nie przeszkadzał hałas, bo wszyscy w nich uczestniczyli. Na co dzień mieszkający w blokach, w weekendy dawali upust instynktownej naturze. Pani Janina mówi, że były to bardzo przyjazne stosunki. Do dziś zresztą, jak twierdzi, jest otoczona wspianymi sąsiadami.

Pełniąc obowiązki gospodyni, pani Janina często przechadza się po całym terenie działek. Czasami pełni nocny dyżur czuwając nad bezpieczeństwem społeczności. Zdarza się, że w weekend poprosi kogoś o zachowanie umiaru i niezakłócanie spokoju innym. Nie spotyka się z agresją, bo każdy też wie, że z tej społeczności można zostać usuniętym. Dziś już nie bawią się sąsiedzi, gdyż pierwotne założenie rodzinnych ogródków poszło w niepamięć. Wprawdzie prawa do nich są dziedziczne, ale jak nie ma dziedzica, to można odstąpić komuś zaprzyjaźnionemu. Nie mniej jednak zachował się podstawowy cel i nadal jest to miejsce odpoczynku.



Przez wiele lat swojego istnienia ogródki zmieniały swój charakter. Dziś nieco młodszy właściciele, nie skupiają się na uprawie. Wystarczy trawa i kwiaty, wygodne fotele, dobre jedzonko przyrządzone na świeżym powietrzu i skusowane w gronie wielopokoleniowej



rodziny. Radosne krzyki dzieci, szczekanie rozbrykanych psów, muzyka w tle wskazują na rodzinny charakter. Uprawiać już nic nie trzeba, bo wszystko jest w sklepach. A nazwa zapożyczona od włoskiego kurortu zobowiązuje! Tu się regeneruje. W końcu cały Otwock był niegdyś kurortem. Do całkowitego komfortu brakuje w tym miejscu kanalizacji. Część ogródków ma szamba, lecz ze względu na wąskie alejki wywóz nieczystości ma utrudnione zadanie. Nie chcemy wiedzieć, co dzieje się z nieczystościami, gdy tego szamba nie ma.

Przy głównej bramie znajdują się (wprawdzie archaiczne, ale czyste) toalety. Przy nich śmietnik, który

zwłaszcza po weekendzie rozrasta się trzykrotnie. Aby oszczędzić działkowiczom nieestetycznych wrażeń, właśnie wykańczana jest zabudowa śmietnika.

By podkreślić urok Rodzinnych Ogródków Działkowych Meran, przytoczę opinię budowniczych tej zabudowy. Na pytanie pani Janiny, kiedy skończą, odpowiedzili, że nie chcieliby w ogóle, tak tu jest cicho i pięknie. A w 2017 roku podczas kręcenia w tutejszym ROD kolejnych odcinków „Ojca Mateusza” Artur Żmijewski powiedział: -Ależ wy tu macie kapitalnie.

Pięknie wiosną, latem i jesienią, oszałamiająco zimą. Aby jednak ROD istniał dalej w tej formie, potrzeba pracy. Pracy ludzi młodych, zaangażowanych i widzących przyszłość tego miejsca. Rozpoczęta inicjatywa doprowadzenia kanalizacji skończyła się fiaskiem, mimo ogromnego zainteresowania działkowiczów. Niestety, nic samo się nie robi! Starsza kadra nie jest w stanie ogarnąć wszystkich spraw, a młodzi, kierując się rekreacyjnym charakterem działek nie rwą się do pomocy. Może podobają im się „bliżej natury”?

## Święto Plonów - Dzień Działkowca

Aby bardziej zintegrować działkowiczów, organizowane są okolicznościowe imprezy, takie jak zapowiadany hucznie Dzień Działkowicza w ROD. Tegoroczne wydarzenie odbyło się, mimo zapowiadanego załamania pogody. Zapobiegliwi działkowcy, przy pomocy osób nie zrzeszonych zdobyli namioty i zadaszenia.

Stoły zastawione w większości przerobionymi już plonami ugięły się od smakowitości. Obok ogromnych słoików z tegorocznymi kiszonymi ogórkami i papryczkami chili, musiał się znaleźć gli-

niany garnek ze smalcem własnej roboty. W smalczyku królowały idealnej konsystencji boczek i cebulka. Nie zabrakło też świeżego chleba z sąsiedniej piekarni oraz kiełbasek, kurczaków i karkówki, które w odpowiedniej marynacie dochodziły na grillu pod czujnym okiem panów działkowców. W tym czasie ich małżonki rozpoczęły degustację tegorocznych nalewek. Nieodzownym dodatkiem do naleweczek były oczywiście ciasta.

Były też podziękowania i dyplomy dla działkowiczów, którzy prężnie działają na rzecz ROD oraz dla zarządu.

A wszystko to, przy akompaniamencie „człowieka orkiestry” - pana Andrzeja Trzaskowskiego.



Gdy zaintonował wielki przebój Zenka Martyniuka i zespołu Akcent: „Oczy zielone”, uczestnicy zabawy poderwali się do tańca. Wesola zabawa na ogródkach działkowych potrwała do białego rana i aż żal było się rozstawać, tym bardziej, że kolejne wydarzenie dopiero za rok!

Anna Osieńska





dokończenie ze str.1

W międzyczasie cały czas odbywał szkolenia w Oficerskiej Szkole Jazdy, po zakończeniu wojny w Wyższej Szkole Wojennej.

II Wojna Światowa zastała go na stanowisku dowódcy Wołyńskiej Brygady Kawalerii. Pobyt i ucieczka z Pawiaka zahartowały wolę walki. Krótka aktywność i ponowne aresztowanie. Okrutne tortury i niewiarogodna, wręcz filmowa pomyłka (skatowany, bez przytomności został uznany za zmarłego i wywieziony do kostnicy, z której udało mu się zbiec). Niestety, osłabienie organizmu z powodu pobytów w więzieniach spowodowało, iż nabawił się gruźlicy. Wtedy właśnie przybył do Otwocka, znanego jeszcze przed wojną kurortu leczącego choroby płuc. Po odzyskaniu nieco zdrowia próbował jeszcze sił na polu dowodzenia. Niestety kondycja nie pozwalała pielęgnować stanowisk dowódczych. 15 sierpnia 1942 roku został przeniesiony do rezerwy i awansowany do stopnia generała brygady.

Choroba się rozwijała, przekształciła w zaawansowanego raka płuc i doprowadziła do śmierci 14 sierpnia 1945 w Otwocku. Został pochowany potajemnie pod zmienionym nazwiskiem w miejscu mało widocznym na cmentarzu w Otwocku.

**I oto nadszedł czas by to zmienić!**

Cmentarz Parafialny w Otwocku przy ul. Andriollego 84, Kwaterna

z Ordynariatu Polowego Wojska Polskiego.

Gdy liturgia dobiegła końca, głos zabrali: Szef Urzędu do Spraw Komendantów i Osób Represjonowanych, Jan Józef Kasprzyk, Prezydent Otwocka, Zbigniew Szczepaniak oraz przedstawiciel rodziny Generała Filipowicza pani Joanna Filipowicz.

-Jestem zaszczycony i dumny, że w dniu dzisiejszym, będącym jednocześnie dniem urodzin Generała możemy wspólnie uczestniczyć w uroczystości pogrzebowej Juliana Pobóg Filipowicza i z należytym szacunkiem pożegnać Wielkiego Polaka, jednego z najwybitniejszych dowódców, który trwale zapisał się w historii walk o Niepodległą Polskę.

Miasto Otwoczek kultywuje pamięć i tożsamość o Generale poprzez nadanie imienia Generała Juliana Filipowicza Szkole Podstawowej Nr 8 w Otwocku Wólce Młodziej 28 lat temu. Szkoła w najbliższym czasie ma być rozbudowana i stanowić żywy pomnik pamięci o Generale. Generał Filipowicz jest patronem jednej z otwoczkich ulic, którą wspólnie w kondukcie pogrzebowym udamy się na parafialny cmentarz. Warto również wspomnieć o upamiętnieniu postaci Generała przez Bractwo Strzelców Kurkowych Lechity, które rokrocznie od 23 lat organizuje zawody strzeleckie o szablę Generała Juliana Pobóg Filipowicza jako kultywowanie tra-



### Odnaczenia, którymi został wyróżniony Generał Filipowicz:

Krzyż Złoty Orderu Wojennego Virtuti Militari IV kl  
Krzyż Srebrny Orderu Wojennego Virtuti Militari V kl  
Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski IV kl  
Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski V kl  
Krzyż Niepodległości  
Krzyż Walecznych (nadany dwukrotnie)  
Złoty Krzyż Zasługi  
Medal Pamiątkowy za udział w wojnie 1918-1921  
Medal 10-lecia Odzyskania Niepodległości  
Krzyż Oficerski Korony Rumuńskiej  
Krzyż Obrony Lwowa



Wojenna Żołnierzy Wojska Polskiego poległych w 1939 udekorowana pomnikiem śp. gen bryg. Juliana Filipowicza to widoczne i oficjalne miejsce pochówku tego wybitnego człowieka. Bo tylko wybitny człowiek może szczyt się tyloma odznaczeniami! (patrz ramka!)

Uroczystości pogrzebowe gen. bryg. Juliana Pobóg Filipowicza, z udziałem asysty honorowej Wojska Polskiego oraz przedstawicieli najwyższych władz państwowych i samorządowych, środowisk kombatanckich oraz zaproszonych gości z całej Polski, rozpoczęły się mszą św. w kościele św. Wincentego a Paulo. Koncelebrowali ją: proboszcz tutejszej parafii - ks. Bogdan Sankowski, proboszcz parafii Błogosławionego Księdza Ignacego Kłopotowskiego w Otwocku - ks. Cezary Krawczyński, proboszcz parafii Niepokalanego Serca Maryi w Otwocku - ks. Jan Gołembowski oraz ks. kpt. Marcin Janocha

dycji i pamięci o Wybitnym Polaku. W działania te wpisuje się również dzisiejsza uroczystość organizowana w szczególnym dla wszystkich Polaków i naszych mieszkańców Roku 100-lecia Odzyskania przez Polskę Niepodległości – podkreślał w swoim przemówieniu prezydent Zbigniew Szczepaniak.

Wreszcie przyszedł czas na doprowadzenie Generała Filipowicza na miejsce ostatniego spoczynku. Trumnie z jego doczesnymi szczątkami towarzyszył kondukt żałobny z udziałem Orkiestry Reprezentacyjnej Wojska Polskiego oraz szwadronu kawalerii Wojska Polskiego. Żałobnicy przeszli ulicami Otwocka, na których tego dnia dumnie powiewały flagi narodowe, na miejscowy cmentarz parafialny, gdzie generał Julian Pobóg Filipowicz spoczął wśród „swoich”, czyli Żołnierzy Wojska Polskiego poległych w 1939 roku.

Anna Osińska, Marzena Lech



Przypominamy, że relację z uroczystości pogrzebowych Generała Filipowicza znajdziecie na naszym FB! Wystarczy, że zeskanujecie kod QR!







Wójt Gminy Celestynów i Przewodniczący Rady Gminy Celestynów



GMINA  
CELESTYNÓW

zapraszają na

# IV CELESTYNOWSKI

20  18

## BIEG ULICZNY

23

września

plac przed  
Halą  
Sportową  
w Celestynowie



**Dodatkowe atrakcje:**

godz. 13:10 - Ścianka wspinaczkowa 8,5m  
godz. 14:00 - pokazy pierwszej pomocy przedmedycznej  
godz. 16:00 - Adsw Jissenkan Karate; pokazy walki wręcz  
godz. 16:30 - pokaz jazdy na rolkach grupy UKS Wilki Otwock oraz warsztaty z nauki jazdy na rolkach  
godz. 16:45 - dekoracja zwycięzców

**PROGRAM**

godz. 11:00 - rejestracja uczestników (na miejscu), weryfikacja uczestników, wydawanie pakietów startowych, przyjmowanie oświadczeń  
godz. 13:00 - rozpoczęcie  
godz. 13:30 - start biegu na 100 m (BIEG NUMER 1) - kategorie wiekowe: przedszkolaki + klasy 0 szkoły podstawowej  
godz. 13:40 - start biegu na 300 m (BIEG NUMER 2) - kategorie wiekowe: klasy 1-3 szkoły podstawowej  
godz. 13:55 - start biegu na 600 m (BIEG NUMER 3) - kategorie wiekowe: klasy 4-5 szkoły podstawowej  
godz. 14:15 - start biegu na 1000 m (BIEG NUMER 4) - kategorie wiekowe: 6-7 klasy szkoły podstawowej  
godz. 14:30 - start biegu na 1000 m (BIEG NUMER 5) - kategorie wiekowe: 8 klasa SP oraz 3 klasa gimnazjum  
godz. 14:50 - start biegu na 2500 m (BIEG NUMER 6) - kategorie wiekowe: open kobiet i mężczyzn  
godz. 15:30 - start biegu sztafeta rodzinna 4x250m (BIEG NUMER 7) - kategoria wiekowa: dwie osoby pełnoletnie + dwójka dzieci (niepełnoletnich)  
godz. 15:45 - start biegu na 5000m (BIEG NUMER 8) - kategorie wiekowe: open kobiet i mężczyzn

**ELEKTRONICZNA REJESTRACJA UCZESTNIKÓW**  
30 sierpnia – 20 września 2018 za pomocą formularza elektronicznego, trasa biegu, regulamin  
dostępne na: [www.gokcelestynow.pl](http://www.gokcelestynow.pl)  
Łączny limit uczestników dla wszystkich kategorii biegu wynosi 300 osób !!!

Blizszych informacji udziela Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Celestynowie ul. Regucka 1  
od pn. do pt. w godz. 10.00-18.00, tel. 22 789 71 02

Patronat Medialny:         

## Zapraszamy na seans!

Przechodząc na emeryturę wiele osób zamyka się w domu i popada w marazm. Jednak wcale nie musi tak być! Drodzy panie i panowie! Teraz wreszcie macie czas dla siebie i warto wykorzystać go w ciekawy sposób!

Miejski Ośrodek Kultury w Józefowie ma dla Was bogatą ofertę. Na przykład w poniedziałki odbywają się spotkania w ramach Filmowego Klubu Seniora. Podczas najbliższego seansu (17 września), zobaczycie film o osieroconym chłopcu, którego przysparzają przyjaciele nieżyjących rodziców. Chłopak żeni się z ich córką, gdy oboje dorastają. Studiujący medycynę bohater przypadkowo spotyka w tramwaju inną kobietę, o której odtąd nie potrafi zapomnieć. Los połączy ich ponownie. Tymczasem zbliża się rewolucja, która odmieni życie bohaterów.

Tydzień później (24 września), MOK zaprasza na film, którego akcja toczy się w stanie Missisipi w latach 60-tych. Dziewczyna z dobrego domu z południa, która po studiach marzy o karierze pisarki, niespodziewanie wywraca do góry nogami życie swoich przyjaciół i mieszkańców rodzinnego miasteczka, gdy postanawia przeprowadzić wywiad z czarnoskórą służącą najzamożniejszych rodzin w okolicy. Służąca decyduje się ujawnić ciemne sekrety życia czarnoskórej mniejszości. Ze zwierzeń rodzi się przyjaźń. Okazuje się, że przyjaciółki mają sobie dużo do opowiedzenia. Zarówno one, jak i inni mieszkańcy miasteczka są świadkami zmieniających się czasów i obyczajów.

Seanse są odbywają się w sali widowiskowej MOK-u, przy ul. Wyszyńskiego 1 w Józefowie i są niebiletowane!

## Nie tylko cyfrówka!

Przyjdź na wykład pt.: „Sztuka światłoczuła” w ramach obchodów stulecia niepodległości.

Świat idzie z postępem i chociaż wielu osobom, zwłaszcza młodej, trudno to sobie wyobrazić, przed laty nie było aparatów cyfrowych, a zdjęcia zapisywało się na kliszach. Ich cena oraz koszt wywołania fotografii sprawiały, że ujęcia były bardziej przemyślane i w związku z tym zdecydowanie lepsze/ładniejsze niż wykonywane obecnie popularnymi cyfrówkami.

Jeśli macie ochotę dowiedzieć się czegoś na temat fotografów międzywojennych, to koniecznie wybierzcie się na wykład poświęcony m.in.: Zofii Chometowskiej i Czesławowi Olszewskiemu. Oba nazwiska są obecnie synonimami nie tylko dokumentacji fotograficznej na najwyższym poziomie, ale także obowiązującej w masowej wyobraźni panoramy polskiej architektury dwudziestolecia międzywojennego. Zachowane w pamięci fotograficznej kliszy budynki ukształtowały bowiem powszechne wyobrażenie o wybitnej kulturze artystycznej Polski w latach 1918–1939, a tylko nieliczni wiedzą, że przed ostatecznym kadrem polewano bruk wodą dla wydobycia idealnego obrazu fotografowanych obiektów.

Spotkanie rozpocznie się w piątek, 21 września o godz.: 18:00 w sali widowiskowej MOK, przy ul. Wyszyńskiego 1 w Józefowie, a poprowadzi je Katarzyna Uchowicz.

## Szlakiem historycznym do Wiązowej

Jeśli lubicie wyprawy rowerowe i interesuje Was historia naszego regionu, to koniecznie wybierzcie się na wycieczkę z józefowianistą, miłośnikiem i pasjonatem Józefowa – Janusem Prządką.

Planowana trasa wynosi około 20 kilometrów, a przybliżony czas trwania wyjazdu to trzy godziny. Z pewnością oprócz dobrego samopoczucia i wrażeń wizualnych zyskacie jeszcze nową wiedzę, bo pan Janusz jest doskonałym gawędziarzem. Słynie też z tego, że w swoich zbiorach posiada cenne eksponaty, na podstawie których stara się odtwarzać dawno już zapomnianą, piękną historię części powiatu otwockiego i Wawra. Stale uzupełnia też swoją wiedzę na temat historii Mazowsza, zbierając wycinki prasowe i rozmawiając z ludźmi.

W wycieczce, która rozpocznie się w sobotę, 22 września o godz. 10:00 udział może wziąć każdy. Jednak pamiętajcie o tym, że obowiązują zapisy mailowo: [agnieszka.jung@mokjozefow.pl](mailto:agnieszka.jung@mokjozefow.pl) lub telefonicznie: (22) 789 22 84. Zbiórka tradycyjnie pod Urzędem Miasta w Józefowie.

## Norweska kinematografia dla najmłodszych

W najbliższą sobotę, 22 września odbędzie się tegoroczna edycja ogólnopolskiego festiwalu filmowego pt. „Kino dla dzieci”. Józefowski MOK przygotował dla miłych widzów dwa filmy z sekcji Panorama, w której znalazły się zwycięskie obrazy z lat ubiegłych i najnowsze, które gościły w polskich i europejskich kinach.



O godzinie 16:00 zobaczymy przeznaczony dla dzieci od lat sześciu „Villads” z 2015 roku, w reżyserii duńczyka Frederika Meldala Nergaarda. Jak informują organizatorzy, fabuła filmu przedstawia się następująco: -Villads! Villads? Villads?! 6-letni bohater co chwilę słyszy swoje imię. Rodzice wciąż czegoś od niego chcą. Ustalają zasady i przerywają zabawę w najlepszym momencie. Czy tak będzie też w szkole? Dorosli i ich zasady! Nie zawsze da się je wszystkie zapamiętać, a co dopiero zrozumieć. I chociaż Villads bardzo się stara, nie zawsze udaje mu się ich przestrzegać. To przecież nie jego wina, że dookoła jest tyle rzeczy do zrobienia. I każda jest dużo bardziej intrygująca od siedzenia w szkolnej ławce. A to, dlaczego trzeba siedzieć, kiedy można robić coś ciekawszego, nie zostało wcale wyjaśnione. Czy pierwsza klasa może być w ogóle fajna? Czy szkoła da się lubić? Aby tak było, postarać się musi nie tylko Villads, ale i poważni dorośli.

Natomiast o godz. 17:30 rozpocznie się projekcja norweskiego obrazu pt. „Solan i Ludwik – wielki wyścig z serem”. Film, wyreżyserowany przez norwega Rasmusa A. Sivertsen z 2015 roku jest przeznaczony dla widzów od lat siedmiu. -Czy gra się, aby wygrać, czy gra się, tylko aby grać? Pewny siebie i uwielbający rywalizację Solan nie ma wątpliwości – marzy o zwycięstwie w wielkim serowym wyścigu. Zawadiacki Solan jest mistrzem w niejednej dyscyplinie. Łyżwiarstwo, skok wzwyż czy warcaby – zawsze jest najlepszy. Remis? Dla niego to słowo mogłoby nie istnieć. Liczy się tylko sukces, a on zawsze wygrywa. Pewien kolej-



nego zwycięstwa bez zastanowienia staje do wielkiego wyścigu z serem. Jeśli wygra, zyska kolejny mistrzowski tytuł, jeśli przegra, on i jego przyjaciele stracą dach nad głową. Na trasie czekają liczne niebezpieczeństwa. Przeciwnicy zastawiają pułapki (w końcu wszystkie chwytły dozwolone). Czy Solan i jego drużyna zwyciężą? Tego dowiecie się przychodząc na seans! Jeśli natomiast chcecie poznać więcej szczegółów wydarzenia, to zapraszamy na stronę festiwalu: [www.kinodzieci.pl](http://www.kinodzieci.pl).

Seanse są niebiletowane!

## Zagraj swoją rolę tańcem!

Państwowy Młodzieżowy Dom Kultury w Otwocku zaprasza do bezpłatnego udziału w „Teatrze tańca”. To już ostatnia chwila, aby zagwarantować miejsce swojemu dziecku!

-Etiudy taneczne lub widowiska taneczno-ruchowe to opowiadanie historii ruchem, to wcielanie się w role taneczne, ukazywanie emocji i nastrojów, to wykorzystywanie w tańcu różnych, często zaskakujących rekwizytów, to możliwość tworzenia własnych fragmentów tanecznych i improwizacji ruchowych, tak aby lepiej oddać charakter odgrywanej postaci. Przyjdź, spróbuj, zostań! - zachęcają organizatorzy. Zajęcia będą odbywały się we wtorki – grupa młodsza (6-8 lat) w godzinach 16:00-17:30, grupa starsza (9-12 lat) w godz. 17:40-19:10. Poprowadzi je Magdalena Bany. Start już we wtorek, 18 września.

Zapisy i informacje w sekretariacie PMDK, ul. Poniatowskiego 10 w Otwocku lub telefonicznie pod numerem tel. (22) 779 33 57.

## Młodzież z PMDK-u wśród laureatów prestiżowego konkursu

W piątek, 21 września warto wybrać się na wernisaż wystawy „Andriolli tu był, tak tworzył, inspirował...”.

XIV Ogólnopolski konkurs plastyczny „Architektura mojego regionu – Andriolli tu był, tak tworzył, inspirował...” został zorganizowany z okazji 50-lecia powiatowego Młodzieżowego Domu Kultury im. Michała Elwiro Andriollego w Otwocku. Wzięły w nim udział dzieci i młodzież z całej Polski. Jury w składzie: Kamila Białkowska-Ismail (artysta plastyk), Hanna Lewandowicz-Galas (artysta plastyk), Magdalena Car (artysta plastyk), Jędrzej Sudnikowicz (Kierownik biura kultury i promocji w Starostwie powiatowym w Otwocku) w dniu 6 wrze-



śnia br. oceniło 98 prac plastycznych autorstwa dzieci i młodzieży w wieku 10-19 lat z 10 placówek z terenu całego kraju i przyznało nagrody i wyróżnienia. Wśród laureatów są również młodzi artyści z Otwocka.

W kategorii 10-11 lat trzecie miejsce zdobyła Julia Małek z PMDK-u w Otwocku, a wyróżnienia: Kajetan Doniec, Aleksandra Kolenkiewicz i Hubert Sędzicki.

Świetnie poradzili sobie także artyści w wieku 12-14 lat. W tej kategorii zwyciężyła Julia Bednarczyk z PMDK-u. Natomiast wyróżnienia trafiły do: Emilii Jarosz (PMDK Otwock), Zuzanny Kordowskiej (SP3 w Józefowie), Wiktorii Piaseckiej (PMDK Otwock), Emilii Pilarskiej (PMDK Otwock) i Kamili Wojtunik (SP3 w Józefowie).

Zwyciężczynią w kategorii 15-16 lat została Adriana Pilarska z PMDK-u (ex aequo z Magdaleną Świąder z Pałacu Młodzieży w Gdańsku). Druga nagroda trafiła do Zofii Sułowskiej z PMDK-u, a wyróżnienia do: Leny Firlińskiej (SP3 w Józefowie), Mateusza Janasza i Anny Wołek (PMDK).

Wśród najstarszych (17-19 lat) również nie zabrakło reprezentanta PMDK-u. Piotr Ptasieński zdobył trzecią nagrodę.

Wszystkim laureatom konkursu serdecznie gratulujemy, a Was już dziś zapraszamy na wernisaż podczas którego zobaczycie wszystkie zwycięskie prace!

Powiatowy Młodzieżowy Dom Kultury w Otwocku, ul. Poniatowskiego 10, 21 września (piątek), godz. 12:00!

## Święto Sójki Glinieckiej

Już w niedzielę, 23 września okaże się, która z pań jest autorką najsmaczniejszej bułki ze smakowitym nadzieniem z kapusty i grzybów!

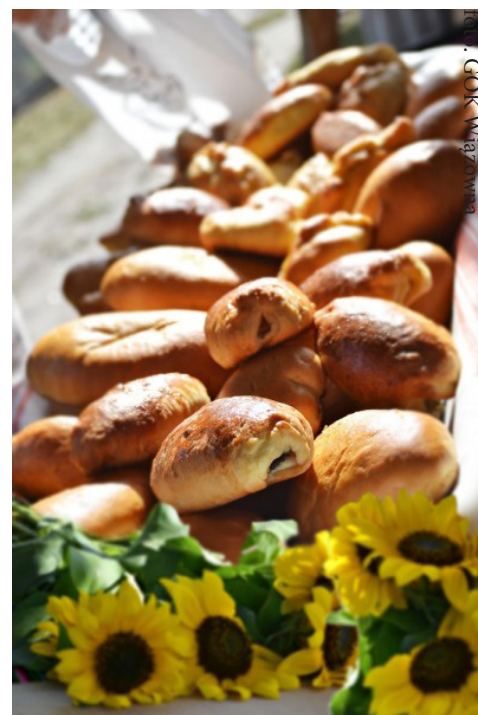
Wydarzenie organizowane przez Członków Stowarzyszenia Tradycji i Kultury Ludowej Wawrzynioki odbędzie się tradycyjnie w Izbie Regionalnej w Gliniance. W tym roku połączone jest z dziesięcioleciem Stowarzyszenia kultywującego ludowe zwyczaje w Gminie Wiązowna.

Uroczystość rozpocznie się Mszą Świętą o godzinie 12:45 w Kościele pw. Św. Wawrzyńca w Gliniance. Po Eucharystii, organizatorzy zapraszają do budynku Izby Regionalnej w Gliniance, gdzie rozpoczyna się obchody Święta Sójki Glinieckiej. W programie przewidziana jest biesiada z koncertami zespołów ludowych oraz występy dzieci ze szkoły w Gliniance. Oprócz tego wystawy rękodzieła, warsztaty artystyczne i wiele animacji dla dzieci. Nie zabraknie również poczęstunku w postaci ludowych specjałów, a przede wszystkim sławnych Sójek Glinieckich.

Sójki to nic innego jak duże pieczone bułki, ze smakowitym nadzieniem z kapusty i grzybów. Każda gospodyni posiada własny przepis, swój sposób i metodę przygotowania Sójki, stąd pomysł na konkurs na „Najsmaczniejszą Sójkę Gliniecką”, który koordynują Członkowie Stowarzyszenia „Wawrzynioki”.

Wszystkie osoby, które mają ochotę stanąć w konkursowe szranki powinny skontaktować się telefonicznie z panią Renatą Kalińską, tel: (22) 691 181 897. Niezbędne jest bowiem wypełnienie formularza!

Opr. ML



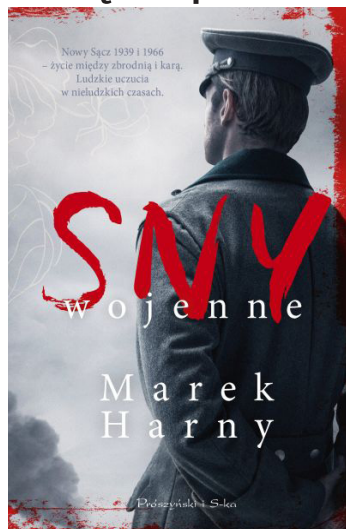
**23 WRZEŚNIA**  
**godz. 15.00**  
**Bazar Miejski**  
**ul. Batorego**  
**wstęp wolny**

**ANTHONY GOMES (USA)**  
**CARLOS JOHNSON & HOODOO BAND**  
**TWO TIMER** | **ZWYCIĘZCA KONKURSU ZESPOŁÓW**  
**MAKAR & CHILDREN OF THE CORN**  
**22.09 - PMDK Otwock - konkurs zespołów / wstęp wolny**





## Książki poleca



Marek Harny

**Sny wojenne**

Wyd. Prószyński i S-ka

Magdalena – od czasu kiedy nabrała podejrzeń, że może być córką hitlerowskiego oprawcy, kata jej rodzinnego miasta – nie może znaleźć spokoju. Myśl ta nie opuszcza jej przez długie lata, odbierając radość i komplikując życie.

Nad bohaterami inspirowanej faktami powieści wisi cień zbrodniarza wojennego Heinricha Nordmanna. Decyduje on o losach wielu z nich, niektórzy opętani są obsesyjnym pragnieniem zabicia mordercy, bo uważają, że tylko wymierzenie sprawiedliwości na własną rękę przywróci światu sens moralny, a im równowagę ducha. Postać ta, mająca swój pierwowzór w rzeczywistości, może być równocześnie postrzegana w wymiarze symbolicznym.

Autor nie daje prostych odpowiedzi, mnoży za to pytania, które nigdy nie tracą aktualności, o odpowiedzialność za przodków, o

źródła zemsty i wybaczenia, o granice moralności i przede wszystkim o świadomość konsekwencji czynów.

Nazwiska występujących w książce osób, z wyjątkiem powszechnie znanych postaci historycznych, zostały wymyślone.

Jednak podobieństwo powieściowego Heinricha Nordmanna do zbrodniarza wojennego Heinricha Hamanna, który w latach 1939–1943 kierował komisariatem granicznym Policji Bezpieczeństwa w Nowym Sączu, a następnie aż do stycznia roku 1945 był szefem Gestapo w Krakowie, jest nieprzypadkowe. Człowiek ten po wojnie ukrywał się w RFN, w 1960 został tam aresztowany i sześć lat później skazany na dożywocie, po dalších dwudziestu latach wyszedł na wolność, by w 1993 umrzeć w domu spokojnej starości w Bad Neuenahr.

Marek Harny

urodził się w 1946 roku w Zabrze. Dorastał w Nowym Sączu.

W latach 1966–1968 odbywał zasadniczą służbę wojskową i jako szeregowy żołnierz wziął udział w inwazji wojsk Układu Warszawskiego na Czechosłowację, czego ślady można znaleźć w napisanej wiele lat później powieści "Dwie kochanki".

Po ukończeniu zaocznych studiów dziennikarskich na Uniwersytecie Warszawskim pracował w prasie. Najdłużej (1989–2017) w "Gazecie Krakowskiej". Zdobyte w tej pracy obserwacje spożytkował m.in. w książkach kryminalno-sensacyjnych.

Od roku 1989 mieszka w Krakowie.



Sasha Marianna Salzmann

**Poza siebie**

Wyd. Prószyński i S-ka

Czy ktoś ma prawo mówić ci, kim jesteś? O niezgodzie na wciskanie w sztywne schematy i nienasyconym pragnieniu życia, o wyzwaniach, jakie rodzi jego bezmiar, opowiada Sasha Marianna Salzmann w swoim debiucie powieściowym "Poza siebie". Intensywnie, bezkompromisowo i... nie stroniąc od polityki.

Od początku są we dwoje - bliźnięta Alisa i Anton. W małej dwupokojowej klitce w postsowieckiej Moskwie wciągają się w siebie nawzajem, kiedy rodzice rozpętują kolejną awanturę. Później, na zachodnoniemieckiej prowincji, włączają się po korytarzach ośrodka dla azylantów, podkradają papierosy z pokoi obcych rodzin i obwąchują flakoniki cudzych perfum. A jeszcze później, kiedy Ali zdążyła już rzucić studia w Berlinie, bo odciągały ją od boku, Anton znika bez śladu. Gdy ze Stambułu przychodzi kartka pocztowa, bez tekstu, bez nadawcy, Ali - śladem zaginionego bliźniaka - wyrusza do

rozwibrowanego, rozdartego miasta nad Bosforem. Tam - oraz w historii swojej rodziny - stara się tam odnaleźć poczucie przynależności, poza ojczyzną, językiem ojczystym i płcią.

Pisał to ktoś, kto naprawdę ma coś do powiedzenia.

"Die Welt"

W swoim imponującym debiucie powieściowym dramatopisarka Sasha Marianna Salzmann rozsada granice Ja i rzeczywistości.

Sandra Kegel, "Frankfurter Allgemeine Zeitung"

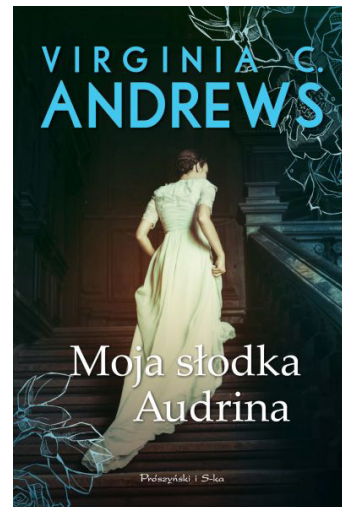
Po lekturze człowiek patrzy ze zdumieniem na ten liczący zaledwie 360 stron tom - takie bogactwo treści zawiera ta historia. Salzmann umie pisać dla teatru, co już udowodniła, teraz przekonała wszystkich, że umie też pisać prozę.

Tobias Hausdorf, Spiegel Online 08.09.2017

Sasha Marianna Salzmann

urodziła się w 1985 roku w Wołgogradzie, dorastała w Moskwie. Mając dziesięć lat, wraz z rodzicami wyemigrowała do Niemiec. Studiowała literaturoznawstwo, wiedzę o teatrze i mediach na uniwersytecie w Hildesheim oraz dramaturgię na berlińskim Uniwersytecie Sztuk. Píše teksty dla teatru i eseje, pracowała również jako kierownik literacki, jest też współzałożycielką pisma społeczno-kulturalnego "freitext". Od sezonu 2013/2014 jest autorką Teatru im. Maksyma Gorkiego w Berlinie, gdzie do 2015 była kierownikiem artystycznym Studia R. Jej sztuki były wystawiane na całym świecie i wielokrotnie nagradzane. "Poza siebie" to jej debiut prozatorski.

Laureatka "Mara-Cassens-Preis 2017". Finalistka "Deutscher Buchpreis".



Virginia C. Andrews

**Moja słodka Audrina**

Wyd. Prószyński i S-ka

W pięknym, położonym w lesie domu mieszka z pozoru szczęśliwa, zamożna rodzina. Dom jednak kryje w sobie mroczną tajemnicę...

Audrina zawsze chciała być taka jak siostra, wiedziała jednak, że rodzice nigdy nie pokochają jej tak, jak kochali tamtą. Nieżyjąca siostra Audriny była ukochanym, rozpieszczanym dzieckiem. Jak zginęła? Kim była i kim miała się stać? Co kryło się za tajemnicą, którą znali wszyscy z wyjątkiem Audriny?

Fenomen popularności V.C. Andrews trwa nieustannie od czasu wydania "Kwiatów na poddaszu". Książki autorki, tworzące prawie dwadzieścia bestsellerowych serii, osiągnęły łączny nakład ponad 106 milionów egzemplarzy i zostały przetłumaczone na dwadzieścia dwa języki. "Moja słodka Audrina" to pierwszy tom dylogii o losach Audriny. Kolejne powieści autorki ukażą się wkrótce nakładem Prószyński i S-ka.

## Worek medali dla Wilków

Otwockie „Wilki” rozgrymają konkurencję na półmetku sezonu rolkowego

O takim zakończeniu wakacji, jakie zgotowali miłośnikom rolek zawodnicy UKS Wilki Otwock można jedynie pomarzyć. Na dwóch minionych imprezach sportowych otwocka wataha zdobyła łącznie aż 26 medali. Tak udanych zawodów jeszcze nie było w 5 letniej historii klubu.

W dniach 30 sierpnia – 1 września w Kętrzynie odbyły się zawody Freestyle Slalom Kętrzyń. Na imprezie pojawiła się polska czołówka tej młodej, ale bardzo szybko rozwijającej się dyscypliny sportowej. Nie zabrakło oczywiście reprezentacji UKS Wilki Otwock. Do Kętrzyna pojechała niezbyt liczna reprezentacja z naszego powiatu, która udowodniła, że nie ilość się liczy, a jakość. Każdy z zawodników stał na podium i wrócił do domu z przynajmniej jednym medalem.

Mamy się czym pochwalić - zdobyliśmy 4 złote medale, 5 srebrnych i 3 brązowe w konkurencjach wli-

czanych do rankingu WSS oraz 6 krążków w konkurencjach dodatkowych, co oznacza, że w liczbie zdobytych miejsc medalowych pobiliśmy własny rekord.

Już pierwszy dzień zawodów był dla Wilków bardzo udany. Rozegrano dwie konkurencje – battle i classic zakończone dla otwockich zawodniczek trzema medalami: srebrne w obu konkurencjach dla Haliny Labriga (seniora) i brązowy dla Olgi Mazur (kadetka).

Drugi dzień to kolejne 4 medale, tym razem trzy złote i jeden brązowy, w konkurencji speed slalom: Seniora - Halina Labriga – 1 miejsce

Juniorki - Kasia Gzyl - 1 miejsce z rekordem życiowym znacznie poniżej 6 sekund oraz Kinga Kos - 3 miejsce

Kadetki - Olga Mazur – 1 miejsce

Ostatni dzień zawodów był organizowany na nowoczesnym skateparku. To było doskonałe miejsce do

rozgrywania zawodów w skokach (free jump), blade cross (jazda po torze przeszkód) oraz jazda pod tyczką. Skoro Wilki dały z siebie tyle w poprzednich dniach, końcówka zawodów także nie obyła się bez medali.

Na największe uznanie zasługuje niesamowity wyczyn Kingi Kos, która w pięknym stylu pokonała konkurencję i wywalczyła złoty medal, skacząc nad tyczką 102 cm i pobijając tym samym swój rekord życiowy. Druga wśród junierek w tej dyscyplinie była Kasia Gzyl, a wśród senierek, także druga, Halina Labriga. Dwa medale, srebrny dla Kasi Gzyl i brązowy dla Gosi Piszczadowskiej trafiły do Wilków w konkurencji slides.

Na koniec zawodów rozegrano jeszcze dwie nie wliczane do rankingu WSS konkurencje: blade cross i jazda pod tyczką. W tej pierwszej Wilki przywoziły 4 medale: złote dla Olgi Mazur i Kasi Gzyl w po-

szczególnych kategoriach wiekowych oraz brąz dla Jakuba Kostrzewy i srebro dla Haliny Labrigi. W bardzo widowiskowej i wzbudzającej mnóstwo emocji jeździe pod tyczką, rodzeństwo Wilków, Wiktor Kostrzewa i Jakub Kostrzewa, w swoich kategoriach oboje zdobyli brązowe medale.

A ponieważ nie samym freestylem żyją rolkarze, część otwockich Wilków wzięła udział w rozgrywanym 1 września w Wesołej Niepodległościowym Rolkowisku. Ta impreza także była bardzo udana - zawodnicy UKS Wilki Otwock rozgromili konkurencję w kategorii rolek, a nawet stanęli na podium w nartorolkach.

Do worka medali zdobytych przez Wilki na zawodach freestyle w Kętrzynie, pozostała część Watahy dorzuciła kolejne 8 krążków i 2 symboliczne tytuły „Mistrz Warszawy” dla Idy Pożogi i Julii Blinow. W każdej z kategorii, w której Wilki miały swoich reprezentantów, podium było wyłącznie dla Otwocka. Zawodnicy startowali na dystansie 500 m, w kategorii zawodnik (rolki

długie) i amator (rolki krótkie).

Ida Pożoga, jako jedyna wilczyca startowała w kategorii „zawodnik” i zajęła 1 miejsce. Pozostałe zawodniczki jechały na rolkach krótkich i klasyfikacja końcowa wyglądała następująco:

**Rocznik 2010-2011:**

Lena Kociszewska – 1 miejsce

Ewa Piotrkowicz – 2 miejsce

Marysia Blinow – 3 miejsce

**Rocznik 2008-2009:**

Julia Blinow – 1 miejsce

Amelia Latuszek – 2 miejsce

Polia Zych – 3 miejsce

Maja Bielecka – 4 miejsce

Dodatkowo Julia Blinow debiutowała w kategorii nartorolek terenowych i od razu zdobyła medal zajmując 3 miejsce.

Zawody w Kętrzynie oraz kolejna Rolkostrada to półmetek sezonu. Już nie możemy się doczekać, co zawodnicy Wilków pokażą na kolejnych imprezach. Ich forma rośnie z każdą imprezą, zatem czy możemy się spodziewać kolejnych medali? Czas pokaże...





# OGŁOSZENIA DROBNE

R E K L A M A

## USŁUGI

**DOCIEPLANIE  
BUDYNKÓW  
SZYBKO, TANIO  
SOLIDNIE  
502 053 214**

## PRACA

**Zatrudnię  
- frezer  
- tokarz  
- szlifier  
Celestynów,  
ul.Osiecka 2  
tel 509 906 776  
501 482 784**

## NIERUCHOMOŚCI

**Sprzedam działkę  
w Józefowie  
1567m ul. Matejki róg  
Jesionowej  
tel. 798 234 565**

### MIESZKANIE:

Józefów, ul. Piłsudskiego, 63m<sup>2</sup>, pierwsze piętro, 2 pokoje, ogrzewanie na pellet, widna kuchnia, miejsce parkingowe na posesji, własny ogródek, budynek z lat 40-tych, 150m do stacji PKP MI-CHALIN, Cena 199.000 zł, tel.: 513 401 901,

Otwock, ul. Karczewska, 47m<sup>2</sup>, trzecie piętro, trzy pokoje, do remontu, wymienione okna, Cena: 217 000 zł, tel.: 513 401 901

Otwock, ul. Hallera, 56m<sup>2</sup>, drugie piętro, trzy pokoje, balkon, piwnica, w pełni wyposażone i meblowane, gotowe do wprowadzenia Cena: 324 000 zł, tel.: 507 847 874,

Otwock, ul. Andriollego, 28m<sup>2</sup>, czwarte piętro, dwa pokoje, po generalnym remoncie, w pełni wyposażone Cena: 183 000 zł, tel.: 507 847 874,

Otwock, ul. Karczewska, 48m<sup>2</sup>, czwarte piętro, trzy pokoje, widna kuchnia, piwnica Cena: 215 000 zł, tel.: 507 847 874,

### DZIAŁKA NA SPRZEDAŻ

Radwanków Szlachecki, 8700m<sup>2</sup>, prąd, WZ na halę magazynowo - produkcyj-

na, Cena: 399 000 zł netto, tel.: 513 401 901,

Karczew, ul. Miziołka, 629mw, zabudowa mieszkaniowa segmentowa, wszystkie media, Cena 198 000 zł tel.: 513 401 901

Otwock, Jabłonna, 842 m2, działka w drugiej linii od ulicy Narutowicza, media w drodze.

Cena 199 000 zł Tel. 790 740 210

Wawer, 2476m2, warunki zabudowy na dom jednorodzinny, Cena 867 000 zł, Tel. 790 740 210

Otwock, Świerk 726 m2, warunki zabudowy na dom jednorodzinny, pierwsza linia zabudowy od ulicy Narutowicza, Cena 135 000 zł, Tel. 790 740 210

### Poszukujemy pracownika

**na stanowisko Agenta nieruchomości (doradca klienta).**

**Mile widziane doświadczeniem w branży. Poszukujemy osób zmotywowanych do działania i samodzielnych w pracy.**

**Wymagane prawo jazdy kat. B.**

**Zainteresowane osoby proszę**

**o przesłanie aplikacji na adres**

**biuro@citihome.eu**

## Horoskop



### Baran 21.03-19.04

Ten tydzień nie będzie łatwy. Będziesz podirytowany co może doprowadzić do kłótni. Staraj się trzymać język za zębami.



### Byk 20.04-22.05

Masz szansę poznać osobę, która na stałe zagości w Twoim sercu. Szef doceni Twoją pracę, a ty odniesiesz sukces. Staraj się nie denerwować, potrzebujesz więcej luzu.



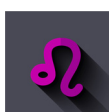
### Bliźnięta 23.05-21.06

Uważaj na osoby, które nie są wobec Ciebie szczere, będą one chciały podłożyć Ci kłody pod nogi. W sprawach sercowych działaj rozważnie.



### Rak 22.06-22.07

Ten tydzień zapowiada się bardzo pozytywnie. Na spotkaniach z bliskimi będziesz duszą towarzystwa. Swoim poczuciem humoru zaimponujesz wszystkim znajomym.



### Lew 23.07-23.08

Poświęć w tym tygodniu czas rodzinie i znajomym. Nie przelewaj na nich Swoich negatywnych emocji, a staraj się szczerze rozmawiać.



### Panna 24.08-22.09

W nadchodzącym tygodniu Słońce i Mars będą miały znaczny wpływ na Twoje samopoczucie. Będziesz przyjazny i pozytywnie nastawiony.



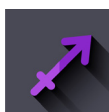
### Waga 23.09-22.10

Skup się bardziej na Swoich obowiązkach. W pracy przełożony zobaczy, że jesteś rozkojarzony i nie skupiasz się na powierzonych zadaniach.



### Skorpion 23.10-21.11

W nadchodzącym tygodniu będziesz odczuwać rozdrażnienie i podirytowanie. Uważaj na osoby trzecie, które chcą Ci zaszkodzić, mogą one przekazać Ci fałszywe informacje.



### Strzelec 22.11-21.12

Układ planet wskazuje, że nadchodzące dni będą mało pozytywne. Ogólne rozkojarzenie i dezorientacja będą miały fatalny wpływ na realizację zaplanowanych działań.



### Koziorożec 22.12-19.01

Wenus pozytywnie wpłynie na Twoje relacje z drugą połówką. Pamiętaj tylko, aby nie być zbyt upartym i zgódź się na kompromis. Będzie to korzystne zarówno dla Ciebie jak i dla drugiej strony.



### Wodnik 20.01-18.02

Ten tydzień upłynie Ci w niezwykle pozytywnej atmosferze. Będziesz pozytywnie nastawiony do życia, a obowiązki, które zostaną Ci powierzone wykonasz bez najmniejszego problemu.



### Ryby 19.02-20.03

To dobry czas na rozwój kariery zawodowej lub zmianę miejsca pracy. Jeżeli czujesz się zmęczony zmień otoczenie. Uważaj na jedną z osób z Twojego towarzystwa, ma niecie plany.

## Krzyżówka

zaplonowe w aucie	sól lub es-ter kwasu ftalowego	określenie, nazwa, tytuł	wzór, do-skonalszość	rozeta lub weneckie	7	pokonuje wodospady w drodze na tarlo	wanna z hydromasażem	narzędzie tortur i kary śmierci	informacja genetyczna	imię Go-eringa
przeplatają się w po-wieści			The ..., ze-spol Jim'a Morrisona					krakowska uczelnia		
król sukni lub płasz-cza	imię słynne-go podry-wacza	dodatek do publikacji				rozgniecio-ne ziemniaki ze śmie-taną				4
	1			3				Obóz Naro-dowo-Ra-dykalny		
wywiad USA		znany Ma-ciej z TV				„Hawks, drużyna NBA	kulki do fu-zji	„Hanks ("Forrest Gump")		
			ryba o ce-nionej ikrze	rajd moto-cyklowy	reaguje na bodziec	utwór Ho-mera	pustelnia dla guru			5
rywal "Te-sco"	miasto na Florydzie	... Summer, śpiewa soul	R2D2	2				kobieta bio-rująca leki	... Crujff, piłkarz	waćpani
"Sweeney ... Demon-iczny go-li-broda z Fle-et Street"			bronił jej Staś Tar-kowski			imię męskie				
bożek w "fatamorga-nie"			w tygodniu			zespół klasztorów prawosław-nych w Grecji				film Kurosa-wy
Blain ..., de-moniczny pociąg z "Mrocznej Wieży" Kin-F dla fizyka			Bolt, sprint-er z Jamaj-ki				gatunek kaczki			
	prawuk Noego					największe miasto Al-banii				
			rzeka w pn. Słowacji					część war-szawskiego Wawra		

## Rozwiąż krzyżówkę i wygraj książkę!

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Trzy pierwsze osoby, które nadeślą do nas poprawne hasło - rozwiązanie krzyżówki, otrzymają książkę. Rozwiązanie należy przysłać mailowo na adres: redakcja@halootwork.pl. Rozwiązaniem krzyżówki w poprzednim numerze było hasło: SZKOŁA. Zwycięzców - Annę Zalewską, Lidę Pękul i Romana Pietrzyka zapraszamy do naszej redakcji po odbiór książek.





# WYBIERZ NAS!

ponad 10 lat skutecznie  
pomagamy w wyborach

## PAKIETY WYBORCZE

w atrakcyjnych cenach

Pakiet zawiera: wizytówki, ulotki, plakaty,  
naklejki magnetyczne

od 373 zł brutto

PEŁEN ZAKRES  
MATERIAŁÓW  
WYBORCZYCH

## SPECJALNE CENY DLA KOMITETÓW WYBORCZYCH

- ☐ Banery od 9,90 zł
- ☐ Plakaty od 1 zł
- ☐ Ulotki od 2 gr

NOWA  
LOKALIZACJA!

CELESTYNÓW  
ul. Osiecka 2



www.wybory.printmedia24.pl  
603 361 479  
reklama@halootwock.pl



**PrintMedia24.pl**  
DRUKARNIA & AGENCJA REKLAMOWA

halootwock<sup>PL</sup>